

# TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA ESEESE I TULAFONO (PULEGA AUTU O LAISENE) 2023

## SAMOA

### Faamatalaga e Faamalamalama ai

#### 1.0 Sini ma mafuaaga:

- 1.1 Ua talosagaina i le Tulafono Tau Faaofi le teuteuina o nisi o Tulafono eseese ina ia aiaia ai mo le toe faasee atu o galuega tauave a le Pulega Autu o Laisene i le Pulega o Felauaiga i le Laueleele (“Pulega”).
- 1.2 O le sini o lenei Tulafono Tau Faaofi, o le faamanino lea o nisi o galuega tauave i lalo o tulafono eseese e faasino i le laiseneina ma le faamauina o taavale.

#### Fuaiupu:

**Fuaiupu 1:** - ua aiaia ai mo le igoa puupuu ma le amataga. O le a taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga Eseese i Tulafono (Pulega Autu o Laisene) 2023 ma o le a amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliiega a le O Le Ao o le Malo.

**Fuaiupu 2:** - ua aiaia ai mo teuteuga e ao ona faia i le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007 e faapea:

- (a) ua faaofi faamatalaga fou e pei o le upu *Minisita, taavale afi, o lē e ona, ma tulafono faafoe* ua taua i totonu o le fuaiupu 2;
- (b) ua faaofi i le tuanai ai o le fuaiupu 5(1)(c) faafuaiupu fou (d) e oo i le (e) mo galuega tauave a le Pulega ina ia faatino matafaioi mo le faafoega o le faaogāina o auala i Samoa, ina ia feutagai ma aofia uma ai ma i

- latou o faaaogāina auala i vaega uma o i lalo o galuega tauave a le Pulega, ia tausia le Teugatupe o le Faafoega o Auala o le Atunuu e tusa ai ma aiaiga o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007 (“LTAA”) ma so o se tulafono e faaaogā i le Pulega;
- (c) ua teuteuina le fuaiupu 6 ina ia faaofi ai parakarafa (a) ma le (c) fou i le faasologa sa’o e aiaia ai mo malosiaga o le Pulega e faatonutonu faaletulafono ai ma pulea auala uma o felauaiga i le laueleele i lalo o so o se Tulafono; ma le malosiaga e faia ai laasaga ma gaoioiga uma e talafeagai mo le faatinoga o galuega tauave o le faafoega o le faaaogāina o auala;
- (d) ua teuteu ai le fuaiupu 19(1) ina ia faaofi ai se parakalafa (e) fou i lafoga ma totogifuapauina ua faaee atu e le Pulega ia i latou o faaaogāina auala ina ia tusa ai ma Tulafono Faatonutonu ua faia i lalo o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007;
- (e) ua teuteu ai le fuaiupu 23(3) ina ia faaofi ai se parakalafa (e) fou e manaomia ai le Pulega ina ia tuuina atu tala faatatau o tupe i tausaga taitasi ma ia aofia ai se Polokalame o le Faafoega o Auala o le Atunuu, e faamatala auiliili ai tupe faaalu po o fuafuaga tuufaatasi o sootaga o galuega tau faafoega o auala o le atunuu, ma ia aofia ai ni polokalame mo le saogalemu i luga o auala;
- (f) ua faaofi le Vaega 5 i le faafoega o mataupu tau felauaiga i le laueleele, Vaega 6, e faatatau i le faafoega o galuega tauave o le faaaogāina o Auala ma le Vaega 7, o polokalame mo le saogalemu i luga o auala.

**Fuaiupu 3:** - ua aiaia ai le faia o teuteuga i le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007 e faapea:


- (a) ua soloia le faamatalaina o fuaitau nei *“o lē e ona”* ma le upu *“taavale”* i le fuaiupu 2;
- (b) ua soloia le Vaega 6A lea o lo o aiaia ai Felauaiga i Ala Tetele ma tuuina atu ai le malosiaga i le Auaunaga a Leoleo Samoa e avea ma Pulega Autu o Laisene.

**Fuaiupu 4:**

- ua aiaia ai mo teuteuga e faia i le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960 (*“Tulafono”*) e faapea:
  - (a) ua teuteuina le fuaiupu 2 o le Tulafono -
    - (i) e ala i le faaofiina o faamatalaga fou mo upu *“tagata ofisa faatagaina”* ma le *“Ofisa Sili o Pulega”*;
    - (ii) e ala i le suia o le faamatalaga mo le fuaitau *“Pulega Autu o Laisene”*;
    - (iii) e ala i le teuteuina o le faasinomaga i upu *“lenei Tulafono”* i upu *“le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”* i le faamatalaga mo le fuaitau *“totogifuapauina faatonuina”*;
  - (b) ua teuteuina le fuaiupu 3 o le Tulafono -
    - (i) e ala i le suia o le faafuaiupu (1) ina ia aiaia ai mo le tofiaina o se Pule Faafoe o Laisene; ma
    - (ii) e ala i le teuteuina o le faafuaiupu (3) ina ia faaofi upu *“po o tagata ofisa e faatonutonuiina taavale e feoai i ala tetele”* i le tuanai ai o upu *“alii asiasi”*;
  - (c) ua teuteu ai le fuaiupu 5A o le Tulafono -
    - (i) e ala i le suia o le upu *“Komesina”* i upu *“Ofisa Sili o Pulega”* i totonu o le faafuaiupu (1); ma
    - (ii) e ala i le suia o upu *“lenei Tulafono”* i upu *“Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”*;

- (d) ua teuteuina le fuaiupu 8(a) o le Tulafono ina ia faaofi i le tuanai ai o le upu “leoleo” o upu “po o se tagata ofisa faatagaina”;
- (e) ua teuteuina le fuaiupu 9 o le Tulafono ina ia sua upu “se leoleo” i upu “tagata ofisa faatagaina” i fea lava o aliali mai ai;
- (f) ua teuteuina le fuaiupu 13(4) o le Tulafono ina ia faaofi i le tuanai ai o upu “lenei Tulafono” o upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”;
- (g) ua teuteuina le fuaiupu 19(2) o le Tulafono ina ia faaofi i le tuanai ai o upu “lenei Tulafono” o upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”;
- (h) ua teuteuina le fuaiupu 29(1)(a) o le Tulafono ina ia faaofi i le tuanai ai o upu “o lenei Tulafono” o upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”;
- (i) ua teuteuina le fuaiupu 29(1)(d) o le Tulafono ina ia faaofi i le tuanai ai o le upu “Tulafono” o upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”;
- (j) ua teuteuina le fuaiupu 55 o le Tulafono e ala i le sua o upu “se leoleo” i upu “se tagata ofisa faatagaina” i fea lava o aliali mai ai;
- (k) ua faaofi ai se fuaiupu 56 fou i le tuanai ai o le fuaiupu 55A o le Tulafono ina ia aiaia ai le uiga o le “tagata ofisa faatagaina” mo faamoemoega o aiaiga o le Vaega 4 o le Pulea o Taavale, ma faatasi ai ma le tulaga i tusi faamaoni o le lelei atoatoa o taavale.

- Fuaiupu 5:** - ua aiaia ai mo faatulagaga tau soloaiga e manaomia e afua mai i le faasee atu o tiute tauave e faasino i le Pulega Autu o Laisene mai le Matagaluega o Galuega Tau Leoleo i le Pulega o Felauaiga i le Laueleele.



.....  
(Hon FAUALO Harry Jeffrey Schuster)

**MINISITA E NAFA MA LE MATAGALUEGA O GALUEGA  
TAU LEOLEO, FALEPUIPUI MA LE TOEFUATAIGA**

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA ESEESE  
I TULAFONO (PULEGA AUTU O LAISENE) 2023**

**SAMOA**

**Faatulagaina o Aiaiga**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007
3. Ua teuteuina le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007
4. Ua teuteuina le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960
5. Aiaiga tau soloaiga ma aiaiga faasaoina

---

**2023, Nu.**

**O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA**

**O SE TULAFONO e teuteuina ai nisi o Tulafono eseese a le Palemene:**

- (a) **ua aiaia ai mo le toe faasee atu o galuega tauave a le Pulega Autu o Laisene i le Pulega o Felauaiga i le Laueleele; ma**

- (b) e faamanino ai nisi o galuega tauave i lalo o tulafono eseese e faasino i le laiseneina ma le faamauina o taavale; ma
- (c) mo faamoemoega e fesootai i ai.

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga:**

E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga Eseese i Tulafono (Pulega Autu o Laisene) 2023 ma o le a amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

**2. Ua teuteuina le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007:**

Ua teuteuina le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007 e faapea:

- (a) i totonu o le fuaiupu 2, ia faaofi faamatalaga fou nei i le faasologa sa’o o le pi faitau faa-Peretania:

““Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae Eseese;

“taavale afi” o lona uiga o so o se taavale afi, taavale laiti, taavale laupasese, uila afi, afi suauu tiso toso uta, taavale toso mea mamafa, po o isi taavale lau uta po o taavale afi e taavili pe e ono mafai ona taavili e ala i se afi e atoatoa lona malosiaga po o sona vaega i so o se sipili e vave ona liuausa, ausa, suauu, kasa, po o le eletise, po o i so o se auala e ese mai na i lo le malosiaga faale-tagata po o meaola, ae lē aofia ai se uila vili vae e taavili po o e ono mafai ona taavili e ala i se afi e lē sili atu i le 20 uati; po o se nofoa faataavalevale e aveina e se tagata e lē atoatoa le malosi o le tino ma le mafaufau;

“o lē e ona” po o e umia pe a faaaogā e faasino i se taavale afi po o se taavale toso o lona uiga:

- (a) o le tagata ua faamauina o ia lea e ona le taavale po o se tagata o lo o ia umia faaletulafono lea taavale; po o

(b) le tagata ua ia faatauina mai po o ua ia mauaina se taavale ua faamauina i le igoa o lē e ona pe afai -

(i) o sea taavale ua faatauina atu po o ua faaliliuina atu e le tagata ua faamauina e ona i le tagata ua ia faatauina po o le tagata ua ia mauaina; ma

(ii) ua tuuina atu e lē e ona se faasilasilaga tusitusia ua maea ona faatauina atu po o ua faaliliuina atu i le Pulega;

“tulafono faafoe” o lona uiga o so o se tulaga faataatia ua faaaogāina e le Pulega i se tulaga maoti po o e faasino mo le faamoemoe o le fuafuaina o tulaga faataatitia o tomai faapitoa po o tulaga ua faamaoti o so o se taavale afi, totoga po o meafaitino;”;

(b) i le tuanai ai o le fuaiupu 5(1)(c), ia faaofi e faapea:

“(d) ia tauaveina matafaioi mo le faafoega o le faaaogāina o auala i totonu o Samoa, e aofia ai le matafaioi -

(i) o le faamauina o taavale ma le laiseneina o avetaavale ina ia tusa ai ma so o se tulafono o lo o i lalo o matafaioi faatulafonoina a le Pulega, ma le tausia o tusi resitala o taavale afi faamauina ma avetaavale ua laiseneina;

(ii) o le faavaeina ma faamalosi tulaga faataatitia mo le faamauina o taavale afi ma le laiseneina o avetaavale ia ogatasi ma sini faatulaga o le saogalemu i luga o auala;

(iii) o le uunaia o amioga mo le saogalemu o tagata e faaaogāina auala ma le saogalemu o taavale afi;

(iv) o le faatulagaina, amataina ma le faatinoga o gaoioiga mo le faamaopoopoga, faaleleia ma gaoioiga tau i le tamaoaiga o le felauaiga o pasese ma oloa e tusa ai ma le tau o le soifuaga i luga o auala;



- (v) o le faatinoina o fuafuaga talafeagai lelei ma le pulega o laisene ina ia faamautinoa ai, i le a lava le tulaga e mafai ai ona faatino e faapea, o le tuuina atu o auauunaga mo le felauaiga o pasese i luga o auala o lo o atoatoa mo manaoga o tagata lautele;
  - (vi) le saunia ma le faatinoga o fuafuaga faataatitia mo le faafoega o taavale feoi ma faiga masani ina ia ogatasi ma manaoga o tagata e faaaogāina auala ma sini o le saogalemu i luga o auala; ma
  - (vii) le atiaeina ma le faatinoina o fuafuaga mo le faamamaluina e ala i faatalanoaga ma le Komesina o Leoleo ina ia ogatasi ma sini o le saogalemu i luga o auala ma le puipuiga o atinae eseese o auala; ma
- (e) ia faatalanoa, fesootai ma aofia ai tagata e faaaogāina auala ma sui o faalapotopotoga talafeagai i itu uma o galuega tauave a le Pulega; ma
- (f) ia tausia le Teugatupe o Auala a le Atunuu ma faaaogā tupe mai ia teugatupe, ina ia tusa ai ma aiaiga o lenei Tulafono ma so o se isi lava tulafono o faaaogā e le Pulega;”;
- (c) i totonu o le fuaiupu 6, ia faaofi parakalafa (a) ma le (c) fou nei i le faasologa sa’o o le pi faitau faa-Peretania:
- “(a) ia faatonutonu faaletulafono ma pulea uma po o so o se auala o felauaiga i le laueleele, i lalo o so o se Tulafono o lo o faapea ona faatinoina ai le pule, ma so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono;”;
- “(c) ia faia laasaga ma faia uma ia gaoioiga, mataupu, ma mea e manatu e talafeagai, i le faanatinati po o le manaomia mo le faatinoga o ana galuega tauave e faasino i le faafoega o le faaaogāina o auala i totonu o Samoa, e aofia ai -

- (i) le asiasia o taavale afi;
- (ii) le pulea po o le faasaina o le faaaogāina o taavale afi ua manatu ua solia ai faiga faataatitia talafeagai po o manaoga, po o i so o se itu lava ua lē saogalemu mo tagata e faaaogāina taavale afi po o tagata lautele;
- (iii) le tausia ma le faafoega o tusi resitala;
- (iv) le faataatiaga maoti ma le faatinoga o faalauiloa e uunaia ai le saogalemu i luga o auala, ma le aofia ai o lala sooupu, pisinisi, sui o faalapotopotoga ma tagata lautele e fesootai ma ia faalauiloa;
- (v) le faia po o le tauaveina o suesuega talafeagai ma iloiloga;
- (vi) le faamamaluina i se taunuuga lelei o tulafono o le faaaogāina o auala i so o se ala e tusa ai ma le tulafono;”;

(d) i le tuanai ai o le fuaiupu 19(1)(d), ia faaofi e faapea:

- “(e) lafoga ma totogifuapauina ua faaee atu e le Pulega i luga o i latou e faaaogāina auala ina ia tusa ai ma Tulafono Faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono e aofia ai -
- (i) lafoga i luga o suauu;
  - (ii) totogifuapauina o laisene mo vasega maoti o taavale;
  - (iii) lafoga i luga o tagata e faaaogāina auala;”;

(e) i le tuanai ai o le fuaiupu 23(3)(d), ia faaofi e faapea:

“(e) fuafuaga ma polokalame o le saogalemu i luga o auala;”;

(f) i le tuanai ai o le Vaega 4, ia faaofi le Vaega 5, 6 ma le 7 fou e faapea:

**“VAEGA 5**  
**PULEGA O MATAUPU TAU**  
**FELAUAIIGA I LE LAUELEELE**

**26. Faaooina atu o faasilasilaga ma isi pepa aloaia:**

- (1) Mo le faamoemoe o le faaooina atu o faasilasilaga ma pepa aloaia faapena i lalo o lenei Tulafono, e tatau ona talafeagai mo le Pulega po o so o se isi lava tagata e faatulagaina ia pepa aloaia ina ia faaooina atu e ala i meli puipuia i le tuatusi o se tagata po o se kamupani ua faaalua i totonu o faamaumauga a le Pulega, po o, e pei ona mafai i se isi tulaga e ese ai ona fuafuaina lelei e le Pulega po o so o se isi lava tagata.
- (2) I le faaopoopo atu i le faafuaiupu (1), e mafai e le Pulega ona faatulaga le faaooina atu o se faasilasilaga po o pepa aloaia faapena, e ala i le tauaoina e se leoleo po o se tagata ofisa ua faatagaina, ma le faamaoniga a sea tagata ofisa ua tatau ona lava ma atoatoa e avea ma faamatalaga molimau o le faaooina atu o ia mea.

**27. O totogifuapauina ua faatonuina e mafai ona totogi:**

- (1) E ao ona totogi muamua se totogifuapauina faatonuina i le Pulega pe afai e:
  - (a) iloiloina se talosaga; po o
  - (b) le tuuina atu o so o se laisene, faamauina, tusi faamaonia, pemitā, igoa, apa o fuainumera, po o faailoga; po o
  - (c) le faaliliuina atu o so o se laisene, faamauina, pemitā po o tusi faamaonia; po o
  - (d) le suia o so o se faamaumauga; po o
  - (e) le faataunuina o ona noataga i se isi faiga e ese ai i lalo o lenei Tulafono.

- (2) Afai, e tusa ai o mataupu ua faamaoti mai i totonu o le faafuaiupu (1), ua totoi se totofiguapauina faatonuina e ala i se siaki tupe lea ua mulimuli ane iloa e leai se tupe o i totonu o lea teugatupe, ua faalēaogāina loa le faamoemoe na tuuina atu ai so o sea mataupu e pei ona faamaoti mai i lalo o le faafuaiupu (1), ma ua noatia lea tagata i se soligatulafono talafeagai i lalo o lenei Tulafono e faapei ai e le i totofiguapauina.

**28. E mafai e le Pulega ona saili nisi o faamatalaga:**

E mafai e le Pulega, i le iloiloina o se talosaga ua faia i le Pulega i lalo o lenei Tulafono, pe afai ua faamaonia mai i tulaga ua aliae mai ona sailia nisi faamatalaga mai Leoleo po o so o se isi lava faalapotopotoga po o ni tagata mo faamoemoega o le faia o se faaiuga i le talosaga.

**29. Malosiaga e faamaonia ai pepa faatumu:**

- (1) E mafai e le Pulega, faatasi ai ma le faamaoniga a le Minisita, ona faamaonia pepa faatumu, tusi faamaonia, pemita, igoa e faailoa ai, po o apa o fuainumera po o faailoga e mafai ona tuuina atu i lalo o lenei Tulafono.
- (2) E mafai i se pepa aloaia e tuuina atu e le Pulega i lalo o le faafuaiupu (1) ona faailogaina i upu "Tulaga faalilolilo - mo na o le faaaogāina e pei ona faatagaina e le Pulega" lea afai e faaaogāina e so o se tagata le pepa faatumu e aunoa ma le maliega ma le faamaoniga a le Pulega, ua ia faia se soligatulafono ma ua noatia i se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga.

**30. Tulafono laiti o aga masani:**

- (1) E tatau i le Pulega ona faavae ni tulafono laiti o aga masani ia e faamaoti mai ai taualumaga, tulaga faataatitia ma isi taiala manaomia ia o le a faaaogāina e le Pulega i le iloiloina o talosaga ma le faafoeina o suesuega ma asiasiga.

- (2) E tatau i le Pulega ona faaavanoa i tagata lautele ia tulafono laiti po o vaega o ia tulafono laiti ia e manatu ua talafeagai mo le faamoemoe o le tuuina atu o faamatalaga ia e faaono mafai ona fesoasoani ai i le sauniunia ma le tuuina atu o talosaga ma malamalama ai i se isi tulaga e ese mai ai i taualumaga ma taiala faavae ua faaaogāina e le Pulega i le iloiloina o talosaga ma le faafoeina o suesuega ma asiasiga.
- (3) E mafai e le Pulega, faatasi ai ma le faamaoniga a le Minisita, ona tuuina atu tulafono laiti o tulaga faataatitia e faasino i le aveina po o le faaaogāina o taavale, po o le faaaogāina o auala laiti a le Malo, o le solia ai o ia tulafono laiti o le a mafai ona amanaiaina i so o se taimi lava e tulai mai ai, le fesiligia o le faatamala i le faaaogāina o auala laiti o le Malo po o le avetaavale matautia, faatamala po o le soona faatautala.

**31. Faasilasilaga o suiga o igoa, tuatusi e nofo ai, ma isi tulaga faapena:**

- (1) E tatau i se tagata o lē e ona po o, o lo o ia umia se taavale afi po o o ia lea o lo o umia so o se laisene, pemitā po o se tusi faamaonia sa tuuina atu e tusa ai o lenei Tulafono, ona faasilasila i le Pulega so o se suiga i totonu o le 14 aso lea e mafai ona aafia ai faamaumauga a le Pulega e tusa ai o:
- (a) le igoa o le tagata;
  - (b) le tuatusi e nofo ai po o isi tuatusi;
  - (c) le galuega a le tagata po o pisinisi; po o
  - (d) so o se isi lava faamatalaga auiliili e manaomia ai se faasilasilaga e manaomia ona tuuina atu i le Pulega e tusa ai ma lenei Tulafono.
- (2) E tatau ona faia se faasilasilaga o so o se suiga i lalo o le faafuaiupu (1) i le Pulega:
- (a) e uiga i pepa faatumu ua faamaonia; ma
  - (b) tuuina atu faatasi ma se totogifuapauina faatonuina; ma

- (c) tuuina atu faatasi ma se laisene talafeagai, tusi faamaonia po o le pemitā.
- (3) O se tagata o ia lea ua ia lē usitaia le faafuaiupu (1), ua faia e ia se soligatulafono ma ua noatia i se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga.

**32. Faamaumauga:**

- (1) O faamatalaga patino o le faamauina o taavale, laisene o avetaavale ma so o se isi lava laisene po o pemitā ma so o se isi lava faamatalaga auiliili ua faatonuina i lenei Tulafono, e tatau ona faamauina e se tagata ofisa faatagaina o le Pulega.
- (2) O se faamatalaga otooto mai, po o ata o, se faamatalaga ua tusia o lo o i totonu o se faamaumauga ua tausia i lalo o le faafuaiupu (1), ua faamaonia i le saina a le tagata ofisa o lo o ia pulea, e tatau ona mauaina e avea ma faamatalaga molimau i so o se taualumaga (po o i lalo o lenei Tulafono po o se isi tulafono), ma avea ma faamaoniga atoatoa o faamatalaga auiliili uma ua aofia ai i totonu o sea faamatalaga tusia, e aunoa ma le manaomia o le tuuina atu o faamaumauga, po o so o se laisene, faasilasilaga, po o isi pepa aloaia ia e faavae ai le faamatalaga ua tusia.

**VAEGA 6**

**FAAFOEGA O GALUEGA TAUAVE  
MO LE FAAAOGĀINA O AUALA**

**33. O le Pulega o Felauaiga i le Laueleele o le Pulega Autu lea o Laisene:**

E ui lava i so o se tofiga na faia lata mai i lalo o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960, ua tofia nei le Pulega o Felauaiga i le Laueleele e avea ma Pulega Autu o Laisene i lalo o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960.

**34. O galuega tauave e faasino i le faamauina o taavale afi, laiseneina ma le faafoega o le faaaogāina o auala:**

- (1) O le Pulega e fitoitonu ma -
  - (a) le faamauina o taavale afi ma le laiseneina o avetaavale ina ia tusa ai ma le Tulafono o Taavale Feoi i Ala Tetele 1960 ma lenei Tulafono;
  - (b) le faavaeina ma le faamalosia o faiga faataatitia mo le faamauina o taavale afi ma le laiseneina o avetaavale;
  - (c) le uunaia o le saogalemu o le faaaogāina o le auala ma le saogalemu o taavale afi;
  - (d) le suesuega o taavale afi;
  - (e) le pulea po o le faasaina o le faaaogāina o taavale afi ia ua manatu -
    - (i) ua lē tausisia faiga faataatitia talafeagai po o manaoga; po o
    - (ii) ua lē saogalemu mo tagata e faaaogāina taavale afi po o tagata lautele; ma
  - (f) le tuufaatasia ma le faatinoga o faalauiloa e uunaia ai le saogalemu i luga o auala.

**35. Tulafono faatonutonu e faasino i le faafoega o le faaaogāina o auala:**

- (1) E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta ona faia tulafono faatonutonu e faatonutonuina ai mataupu:
  - (a) e manaomia po o ua faatagaina i lenei Tulafono ina ia faatonutonuina; po o
  - (b) e talafeagai pe tatau ona faatonutonuina mo le faatinoga po o le faamamaluina o lenei Tulafono.
- (2) E aunoa ma le faatapulaaina o le faafuaiupu (1), e mafai ona faia tulafono faatonutonu mo faamoemoega:
  - (a) e aiaia ai o tulaga faataatitia o taavale, ma faatonutonu faaletulafono ai so o se suiga e faia i taavale; ma

- (b) aiaia ai mo faatulagaga o le faamauina o taavale, e aofia ai -
- (i) le faatulagaina o le vaitaimi lea ua tatau ona aloaia ai le faamauina, le aso po o aso ia e ao ona aloaia ai le faafouga o le faamauina ma so o se isi lava mataupu e faasino i manaoga mo le faafouga faavaitaimi o le faamauina; ma
  - (ii) le faailoagofieina o vasega o taavale, ma le faiga o aiaiga maoti e uiga i le faamauina ma le faaaogāina, e aofia ai tapulaa, tulaga faasaina ma totogifuapauina maoti ia e mafai ona faaaogāina e faasino i ai; ma
  - (iii) le suesuega ma le asiasiga o taavale ma tuusaunoaga mai so o se manaoga e faasino i le suesuega ma le asiasiga o taavale; ma
  - (iv) le faatagaina o nisi tagata po o pisinisi o lo o umia agavaa talafeagai ma ausia tulaga faataatitia maoti e faatinoina ai le faataitaiga ma le suesueina o taavale; ma
- (c) faatulaga totogifuapauina mo suesuega, asiasiga ma le faamauina; ma
- (d) le tuusaunoaina o nisi taavale mai manaoga ina ia faamauina i nisi tulaga e aliae mai; ma
- (e) tapa taavale mo asiasiga, suesuega po o suiga e faia ina ia ausia ai nisi tulaga faataatitia mo le saogalemu; ma
- (f) aiaia ai mo faatulagaga mo le laiseneina o avetaavale; ma
- (g) le manaomia ai o pemitā e aoaoina ai le aveina o se taavale ma isi mataupu e faasino i faatonuga mo avetaavale; ma



- (h) le manaomia ai o le umia o laisene o avetaavale nofo vaavaaia ma so o se tapulaa e ono mafai ona faaaogāina e aveina ai se taavale a o manaomia ai le umia o sea laisene; ma
  - (i) suesueina avetaavale mo so o se faavasegaga o laisene, e ala i suega tusitusia po o suesuega e faafoeina i komepiuta ma le iloiloina o le iloa ona aveina se taavale; ma
  - (j) faatulaga mai ai tuutuuga e ao ona faaaogāina i nisi o avetaavale, e aofia ai aiaiga e faasino i le matua o le soifua o avetaavale, lelei le vaai a avetaavale, ma so o se isi lava mataupu e ono mafai ona afaina ai le mafai gafatia o se tagata e aveina se taavale i tulaga saogalemu; ma
  - (k) faatonuina ai soligatulafono e faasino i le faamauina o taavale, le laiseneina o avetaavale ma so o se mataupu e faasino i le faaaogāina o taavale ma le faalauiloaina o le tulaga saogalemu i luga o auala o le atunuu, ma faasalaga faatonuina mo ia soligatulafono o se vaitaimi e nofosala ai i le falepuipui e lē silia le lua (2) tausaga, ma le sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga, po o faasalaga uma e lua.
- (3) E mafai i Tulafono Faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono ona teuteu pe soloia so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le Tulafono o Taavale Feoi i Ala Tetele 1960.

## VAEGA 7

### POLOKALAME MO LE SAOGALEMU

#### I LUGA O AUALA

#### 36. **Komiti o le Saogalemu i Luga o Auala:**

- (1) E mafai e le Kapeneta ona tofia sui auai o le Komiti o le Saogalemu i Luga o Auala e aveia ma vaega o le Matagaluega ma e mafai ona aofia ai sui auai o:

- (a) le Pulega;
  - (b) le Matagaluega o Aoga;
  - (c) le Matagaluega o Galuega Tau Leoleo;
  - (d) le Faalapotopotoga o Tau i mo Faalavelave Faafuasei ua faavaeina i lalo o le Tulafono o Tau i mo Faalavelave Faafuasei 1989;
  - (e) le Faalapotopotoga a le Aufaipisinisi;
  - (f) faalapotopotoga talafeagai e le o i lalo o le Malo;
  - (g) so o se isi lava Matagaluega, faalapotopotoga po o lala sooupu e manatu le Minisita ua talafeagai ai.
- (2) O sui auai ua tofia i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona umia tofiga e tusa ai ma so o se aiaiga ma tuutuuga ua faamaonia e le Kapeneta.
- (3) E tatau ona totogi se sui o le Komiti o le Saogalemu i Luga o Auala mai faaputugatupe a le Matagaluega, o ia totogi ma alauni e pei ona faamaonia ai e le Kapeneta mo sui auai o Komiti Faatino ma Komiti a le Malo.

**37. Galuega tauave a le Komiti o le Saogalemu i Luga o Auala:**

- (1) E mafai e le Komiti o le Saogalemu i Luga o Auala ona:
- (a) atiae ma faamaonia polokalame tau aoaoga ma lapataiga o tagata lautele e faasino i mataupu tau le saogalemu i luga o auala; ma
  - (b) faatagaina ai ni uluai fuafuaga aloaia mo le aoaoina o avetaavale ma le uunaia o faiga masani o le saogalemu e aveina ai taavale; ma
  - (c) talosagaina le lagolago a faalapotopotoga tumaoti, e lē gata i totonu o Samoa po o isi lava atunuu, mo le faafoeina o polokalame mo le saogalemu i luga o auala ma le siitia o le iloa o tagata lautele e uiga i le saogalemu i luga o auala ma le faaaogāina ma le faaeteete o magaala ma auala eseese o felauaiga i le laueleele; ma

- (d) faia so o se isi lava galuega po o le auai atu i so o se isi lava gaoioiga ua faamaonia e le Pulega po o le Minisita, po o e pei ona aiaia ai i so o se tulafono.
- (2) E tatau i le Komiti o le Saogalemu i Luga o Auala ona lipoti atu i le Pulega ma le Minisita a itiiti mai e faalua i tausaga taitasi uma e uiga i ana gaoioiga ma galuega fuafuaina.
- (3) I le noatia ma le fai fuafua i so o se faatonuga ua tuuina atu e le Komiti Faatino o Faatonu, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faatulaga tagata faigaluega ma isi punaoa a le Pulega e fesoasoani ai i le galuega a le Komiti o le Saogalemu i Luga o Auala, ma ia faatino polokalame ma uluai fuafuaga ua faamaonia.”.

**3. Ua teuteuina le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007:**

Ua teuteuina le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007 e faapea:

- (a) i totonu o le fuaiupu 2, ua soloia faamatalaga nei -
- (i) “o lē e ona”; ma
- (ii) “taavale afi”; ma
- (b) ua soloia le Vaega 6A.

**4. Ua teuteuina le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960:**

O aiaiga o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960 ua faatulaga atu i le Laina 1, ua teuteuina nei e tusa ai ma le Laina 2 o le fua faasolo o i lalo:

| Laina 1   | Laina 2   |
|-----------|---|
| fuaiupu 2 | <p>(a) Ia faaofi faamatalaga fou nei i le faasologa sa’o o le pi faitau faa-Peretania:</p> <p>““tagata ofisa faatagaina” e i ai longa uiga tutusa i le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007;</p> <p>“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele;”;</p> |

|           |   |
|-----------|---|
|           | <p>(b) Mo le faamatalaga o le “Pulega Autu o Laisene”, ia suia e faapea:</p> <p>““Pulega Autu o Laisene” o lona uiga o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele e pei ona tofia ai i lalo o le fuaiupu 33 o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007;”;</p> <p>(c) I le faamatalaga o le “totogifuapauina faatonuina” ia suia upu “lenei Tulafono” i le “Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”;</p>  |
| fuaiupu 3 | <p>(a) Mo le faafuaiupu (1), ia suia e faapea:</p> <p>“(1) O le a tatau ona tofia se Pule Faafae o Laisene i lalo o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007, o ia lea o le a fitoitonu i ai le laiseneina o taavale afi, taavale toso ma avetaavale, e ese ai na i lo tagata e tietie uila vilivae, ma mataupu e faasino i ai, se Pule o Tulaga Saogalemu i Luga o Auala, se Pule o Taavale Feoai i Ala Tetele ma isi lava tagata ofisa o le Matagaluega e nafa ma Felauaiga e pei ona talafeagai ai mo le faafaeina atoatoa lelei o lenei Tulafono, Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007 ma mataupu e faasino i ai.”;</p> <p>(b) I totonu o le faafuaiupu (3), i le tuanai ai o upu “alii asiasi” ia faaofi upu “po o tagata ofisa e faatonutonuina taavale e feoai i ala tetele”;</p> |

|                  |  |
|------------------|--|
| fuaiupu 5A       | (a) I totonu o le faafuaiupu (1), ia suia le upu “Komesina” i upu “Ofisa Sili o Pulega”; ma<br>(b) I totonu o le faafuaiupu (2), mo upu “lenei Tulafono”, ia suia i le faaupuga “o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”.  |
| fuaiupu 8(a)     | I le tuanai ai o le upu “leoleo”, ia faaofi upu “po o se tagata ofisa faatagaina”.   |
| fuaiupu 9        | Mo upu “o se leoleo”, ia suia i upu “o se tagata ofisa faatagaina” i so o se mea lava o aliali mai ai.   |
| fuaiupu 13(4)    | I le tuanai ai o upu “lenei Tulafono”, ia faaofi upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”.  |
| fuaiupu 19(2)    | I le tuanai ai o upu “lenei Tulafono”, ia faaofi upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”.  |
| fuaiupu 29(1)(a) | I le tuanai ai o upu “lenei Tulafono”, ia faaofi upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”.  |
| fuaiupu 29(1)(d) | I le tuanai ai o le upu “Tulafono”, ia faaofi upu “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”.   |
| fuaiupu 55       | Mo upu “o se leoleo”, ia suia i le faaupuga “se tagata ofisa faatagaina” i so o se mea lava o aliali mai ai.   |
| fuaiupu 56       | (a) I le tuanai ai o le fuaiupu 55A, ia faaofi e faapea:<br><br><b>“56. Tagata ofisa faatagaina:</b><br>(1) Mo faamoemoega o aiaiga o lenei Vaega o le Tulafono e tusa ai ma tusi faamaoni o le lelei atoatoa o taavale, e mafai e le Komiti Faatino ona tofia ni tagata ofisa (ua taua i totonu o lenei Vaega o tagata ofisa faatagaina) e pei ona manatu o ia ua tatau |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>ai, ma o le a tataui i ia tagata ofisa faatagaina ona faatino ia tiute tauave e faasino i le suesueina o taavale, le tuuina atu o tusi faamaoni o le lelei atoatoa ma nisi lava tiute e ese ai e pei ona manaomia e le Komiti Faatino po o le pulega o laisene, ma e mafai ina ua i ai faatasi ma le maliega a le Komesina o Leoleo ona faia fetuunaiga mo le faafaigaluegaina o leoleo e talafeagai lelei mo leni faamoemoe.</p> <p>(2) E agavaa se tagata ofisa faatagaina i so o se taimi lava ina ia tuuina atu pe afai e faapea ona manaomia lana pule faataga, e ulufale atu ma suesueina so o se taavale laupasese ma mo lea faamoemoe, e mafai ona ia tapa le taofi o so o se taavale laupasese ma e mafai i so o se taimi ua talafeagai i le amanaia ai i tulaga ua aliae mai, ona ulufale atu i so o se fale lea ua talitonu o ia o lo o i ai se taavale laupasese, ma afai e faalavelaveina e so o se tagata lea tagata ofisa faatagaina i le faataunuuna o ona tiute, po o pe manaomia ina ia faapea ona faia ae ua lē taofia le taavale, ua faia e lea tagata se soligatulafono.”.</p> |
|--|--|

##### 5. Aiaiga tau soloaiga ma aiaiga faasaoina:

- (1) O tagata faigaluega uma ma meatotino o le faafoega o le Pulega Autu o Laisene na i ai i lalo o Galuega Tau Leoleo a Samoa (“Auaunaga”) ma faila ma faamaumauga uma na tausia mo lea lava faamoemoe, e ao ona faaseeina uma atu i le Pulega o Felauaiga i le Laueleele (“Pulega”).

- (2) O laisene uma na tuuina atu ma taavale na faamauina ma faamaonia e le Auaunaga a Leoleo e tusa ai ma le Tulafono o Taavale Feoi i Ala Tetele 1960 ma le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007, ma ia o lo o faaaogāina i le taimi nei i le amata faamamaluina ai o lenei Tulafono, ua faatatauina lava e faapea na faia e le Pulega ma e aloaia pea mo le vaitaimi o totoe o o latou tuutuuga.
- (3) O feagaiga uma, maliega po o fetuunaiga na faia e, pe na tusia e le Auaunaga a Leoleo e faasino i le faafoega a le Pulega Autu o Laisene, e faaauau pea e faapei ai na faia i lalo o lenei Tulafono.
- (4) O so o se tualumaga faaletulafono na amataina e le Auaunaga a Leoleo i le faafoega o le Pulega Autu o Laisene, e faagasolo pea e faapei ai na amataina e le Pulega ma e ao ona faaauau pea e le Pulega.
- (5) O so o se tulafono faatonutonu, tulafono faafoe, poloaiga po o tulaga faataatitia ua faia ina ia tusa ai ma so o se aiaiga ua teuteuina po o ua soloia i lalo o lenei Tulafono:
- (a) ua faatatauina e aloaia i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono ma e faaauau pea ona faamamaluina seia oo ina ua soloia po o le teuteuina; po o
  - (b) e faapea o lo o aofia ai se faasinomaga i se leoleo o le Auaunaga e tusa ai ma le faafoega o galuega tauave a le Pulega Autu o Laisene, e faatatauina o lo o faasino i se tagata ofisa faatagaina o le Pulega i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono.
- (6) O so o se malosiaga tuuina atu e le Auaunaga i lalo o se tulafono ua teuteuina po o ua soloia i totonu o lenei Tulafono, e faaauau pea ona aloaia seia oo i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono.
- (7) O le puleaina o faiga e faafoe ai e le Pulega Autu o Laisene ma le faatinoga o auala le faamauina ma le laiseneina o taavale afi, o le a tatau ona avea ma matafaioi patino a le Pulega e amata mai i le aso 1 o Iulai 2022.
- (8) O le faamalosiaga o tulafono faatonutonu, poloaiga, tulafono faafoe ua faia i lalo o le Tulafono o Taavale Feoi i Ala Tetele 1960, o le matafaioi patino lea a le Pulega ma le Auaunaga o Galuega Tau Leoleo i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono.

- (9) E mafai ona faia Tulafono Faatonutonu Tau Soloaiga ina ia faia ai aiaiga mo le fesuaiga o le toe faasee atu o galuega tauave a le Pulega Autu o Laisene mai le Auaunaga o Galuega Tau Leoleo i le Pulega o Felauaiga i le Laueleele.
-